



**NACIONES UNIDAS**  
**CONSEJO**  
**DE SEGURIDAD**



Distr.  
GENERAL

S/9867  
15 julio 1970  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA, DE FECHA 15 DE JULIO DE 1970, DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR LOS REPRESENTANTES DE ALTO VOLTA, ARABIA SAUDITA, ARGENTIA, BURUNDI, CAMERUN, CONGO (REPUBLICA DEMOCRATICA DEL), CONGO (REPUBLICA POPULAR DEL), COSTA DE MARFIL, DAHOMEY, ETIOPIA, GABON, GHANA, GUINEA, GUINEA ECUATORIAL, INDIA, KENIA, LIBERIA, LIPIA, MADAGASCAR, MALI, MARRUECOS, MAURICIO, MAURITANIA, NIGER, NIGERIA, PAQUISTAN, REPUBLICA ARABE UNIDA, REPUBLICA CENTROAFRICANA, REPUBLICA UNIDA DE TANZANIA, RWANDA, SENEGAL, SIERRA LEONA, SOMALIA, SUDAN, TOGO, TUNEZ, UGANDA, YUGOSLAVIA Y ZAMBIA EN LAS NACIONES UNIDAS

De conformidad con instrucciones de nuestros Gobiernos respectivos, tenemos el honor de solicitar que se celebre con urgencia una reunión del Consejo de Seguridad a fin de reanudar la consideración de la cuestión del conflicto racial en Sudáfrica derivado de la política de apartheid del Gobierno de la República de Sudáfrica, con objeto de examinar, en particular, la situación producida con motivo de violaciones del embargo de armas que se pide por las resoluciones 181, de agosto de 1963; 182, de diciembre de 1963, y 191, de junio de 1964, del Consejo de Seguridad.

La necesidad de que se celebre esa reunión obedece a la negativa de varios Estados Miembros a cumplir fielmente el embargo de armas. Es en extremo lamentable que después de la aprobación de las tres resoluciones del Consejo de Seguridad esos Estados hayan continuado suministrando a Sudáfrica toda clase de aviones, helicópteros, armas pesadas y otros materiales que dicho país utiliza para imponer su política racista y para agresiones militares a pueblos amantes de la libertad.

En los informes del Comité Especial encargado de estudiar la política de apartheid del Gobierno de la República de Sudáfrica se da desde hace años información detallada sobre el alcance de esas violaciones. En la comunicación más reciente del Presidente de ese Comité al Presidente del Consejo de Seguridad (S/9858 y Corr.1, de 2 de julio de 1970) figuran pruebas que ratifican nuestra aseveración. Además, según

se indica en la carta, Sudáfrica ha podido recibir licencias, asistencia técnica y capital extranjero para una gran expansión de la fabricación de armas, municiones, vehículos y equipos militares.

Otro aspecto inquietante de la situación consiste en que, como el Consejo de Seguridad no denuncia esas violaciones, se alienta a otros a reconsiderar su obligación de observar el embargo.

Estas violaciones del embargo han permitido al Gobierno de Sudáfrica concentrar un apreciable poder militar, que no sólo utiliza para imponer su política racista sino también para burlar las decisiones de las Naciones Unidas relativas a Namibia, Rhodesia del Sur y los Territorios de Angola y Mozambique, ocupados por los portugueses. Además, ese poder militar se emplea para amenazar la soberanía de los Estados africanos independientes y vecinos.

Queremos que se sepa que si el embargo de armas llega a debilitarse aun más esto tendría consecuencias graves, tanto para las Naciones Unidas como para los pueblos del África meridional. También perjudicaría gravemente las relaciones de los Estados africanos con los Estados que contravienen el embargo.

Por estas razones, solicitamos que se celebre urgentemente una reunión del Consejo de Seguridad, a fin de arbitrar medios para consolidar el embargo de armas y asegurar su cabal aplicación.

Aprovechamos la oportunidad, etc.

(Firmado) El Representante de Alto Volta  
El Representante de Arabia Saudita  
El Representante de Argelia  
El Representante de Burundi  
El Representante de Camerún  
El Representante del Congo  
(República Democrática del)  
El Representante del Congo  
(República Popular del)  
El Representante de la Costa de Marfil  
El Representante de Dahomey  
El Representante de Etiopía  
El Representante de Gabón  
El Representante de Ghana  
El Representante de Guinea  
El Representante de Guinea Ecuatorial  
El Representante de la India  
El Representante de Kenia  
El Representante de Liberia  
El Representante de Libia  
El Representante de Madagascar  
El Representante de Malí

El Representante de Marruecos  
El Representante de Mauricio  
El Representante de Mauritania  
El Representante de Níger  
El Representante de Nigeria  
El Representante del Paquistán  
El Representante de la República  
Arabe Unida  
El Representante de la República  
Centroafricana  
El Representante de la República  
Unida de Tanzania  
El Representante de Rwanda  
El Representante del Senegal  
El Representante de Sierra Leona  
El Representante de Somalia  
El Representante del Sudán  
El Representante del Togo  
El Representante de Túnez  
El Representante de Uganda  
El Representante de Yugoslavia  
El Representante de Zambia